

Arabah.
Jan 9th 1933.

Arabah. 1
Jan 9th 1933.

205

Dear Mother.

Here is Wip-wat to wish you
Many Happy Returns of the Day.
I hope he will arrive in time for your
Birthday, Amice & I send him with
our love. We are both convalescing
after horrid colds. we still feel rather
bunged up & stuffy in the morning &
give Nanny a hearty welcome when
she arrives with the coffee. Little Un
has escaped so far - we shoo him
away when he comes too near ~~up~~ us
but I do not think we are infectious
now. There have been numerous
inquiries after our health & many
prayers to Allah on our behalf.
We are expecting Silvia Tatton Brown
& her cousin for a days visit on
their way from Luxor. they arrive

Dear Mother.

Here is Wip-wat to wish you
Many Happy Returns of the Day.
I hope he will arrive in time for your
Birthday, Amice & I send him with
our love. We are both convalescing^{sic}
after horrid colds. we still feel rather
bunged up & stuffy in the morning &
give Nanny a hearty welcome when
she arrives with the coffee. Little Un
has escaped so far - we shoo him
away when he comes too near ~~up~~ us
but I do not think we are infectious
now. There have been numerous
inquiries after our health & many
prayers to Allah on our behalf.
We are expecting Silvia Tatton Brown^{sic} {Silvia Tatton-Brown}
& her cousin for a days^{sic} visit on
their way from Luxor. they arrive

the day after Tomorrow, so we are going to spray the house well with Flit in case we have left any germs about. While I have had to stay in the house with this cold I have amused myself by translating a story from English into Arabic, it is rather a funny one about an arab & a Jew who went into partnership & finally divided their profits & each returned to their homes. The Jew sometime afterwards going through his accounts found his partner owed him about a 1/10 part of a farthing, & journeyed to Egypt from Syria for the express purpose of claiming it. The Arab goes to endless pains to evade him, even to pretending

the day after tomorrow, so we are going to spray the house well with Flit in case we have left any germs about

While I have had to stay in the house with this cold I have amused myself by translating a story from English into Arabic, it is rather a funny one about an Arab & a Jew who went into partnership & finally divided their profits & each returned to their homes. The Jew sometime afterwards going through his accounts found his partner owed him about a $\frac{1}{10}$ part of a farthing, & journeyed^{sic} to Egypt from Syria for the express purpose of claiming it. The Arab goes to endless pains to evade him, even to pretending

3

To die & be buried. of course the Jew gets his due in the end after many adventures. The schoolmaster corrected it yesterday & was so amused that he could hardly read it for laughing. He does not think it is polite to indulge in a good laugh in front of me but he gets the helpless giggles that cant be suppressed & are most infectious.

The Observer comes along very regularly, Nannie always looks for the previous copy for her shelves when the new one arrives

all here join in wishing you very Many Happy Returns of your Birthday. To you both
 Much love from your affectionate daughter
 Myrtle

to die & be buried. of course the Jew gets his due in the end after many adventures. the schoolmaster corrected it yesterday & was so amused that he could hardly read it for laughing. he does not think it is polite to indulge in a good laugh in front of me but he gets the helpless giggles that cant^{sic} be suppressed^{sic} & are most infectious.

The Observer comes along very regularly, Nannie always^{sic} looks for the previous copy for her shelves when the new one arrives

All here join in wishing you very Many Happy Returns of your Birthday.

Much love <to you both> from your affectionate daughter
 Myrtle